

ТЕМЫ И ЗАДАНИЯ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ПРАКТИЧЕСКИМ ЗАНЯТИЯМ

V СЕМЕСТР

Тема 1. Теория межкультурной коммуникации: предмет и проблематика

1. Definitions of intercultural communication.
2. The history of the field of study's appearance.
3. The main directions of the theory of intercultural communication.
4. Communication factors: biological, social, cultural, psychological.

Ключевые понятия и термины: коммуникация, межкультурная коммуникация, культура, культурный релятивизм, информация, концепт, диалог.

Key concepts and terms: communication, intercultural communication, culture, cultural relativism, information, concept, dialogue.

Выполнить:

1. Подготовить (устно) ответы на вопросы практического занятия.
2. To make a categorical scheme of the basic concepts of the theory of intercultural communication.
3. Prepare a message about the most interesting situation of intercultural communication, in which you were a participant (a speech of up to 5 minutes).

Литература: [1, с. 6-15], [4, с. 12-21, 21-30], [9, с. 205-224], [11, с. 13-21, 47-55], [17, с. 53-58].

Тема 2. Исторические этапы развития различных видов коммуникации.

1. Classification of historical stages of communication development in society.
2. Communicative revolutions: the emergence of writing, the production of the printing press, the emergence of radio and television, the spread of electronic mass media and the Internet.
3. The origins and development of mass communications.
4. Intercultural communication in post-industrial society.

Ключевые понятия и термины: система, нация этническая, массовая коммуникация, подсистема общества, традиция, каналы массовой коммуникации, СМИ, аудитория как единица коммуникативного процесса.

Key concepts and terms: system, ethnic nation, mass communication, subsystem of society, tradition, mass communication channels, mass media, the audience as a unit of the communication process.

Выполнить:

1. Подготовить тезисно ответы на вопросы практического занятия.
2. Find materials on the Internet that address various aspects of communication, and fill in the gaps in the table.

1.	Axiological	- communication is aimed at activating the positive attitude of the interaction subjects themselves to themselves, other people and the surrounding world in general.
2.	Epistemological	?...
3.	?...	- exchange of interesting information for the interlocutors, which is the source of any types of human activity (mental, emotional, behavioral).
4.	Practical	?...

3. Prepare for the discussion: Mosaic culture or mass man in an individualistic Society.

Литература: [3, с. 8-17], [10, с. 29-82], [11, с.79-81], [12].

Тема 3. Межкультурные коммуникации и культура.

1. The study of intercultural communication from the perspective of culture.
2. The theory of the four dimensions of culture by G. Hofstede.
3. The theory of anxiety and uncertainty management by W. Gudykunst.
4. Theory of high- and low-contextual cultures.

Ключевые понятия и термины: межэтническая коммуникация, контркультурная коммуникация, субкультура, региональная коммуникация, коммуникация в деловой культуре, моно-, поликультура и реактивная культура.

Key concepts and terms: interethnic communication, countercultural communication, subculture, regional communication, communication in business culture, mono -, multicultural and reactive culture.

Выполнить:

1. Дайте ответы на поставленные вопросы.
2. Read the text and determine what differences in American and Native American cultures served as the basis for the communicative failure. Find your own examples of such discrepancies and discuss what impact they can have on the course of intercultural communication.

In *The Anguish of Snails*, folklorist Barre Toelken asks white teachers on a Navajo reservation how often they visit their students' homes. The teachers report that they have tried, but when they drive up to the hogans, the Navajos run inside and slam their doors.

The teachers assume they aren't wanted and, not wishing to intrude, they leave. The Navajo also complain. They can't understand why white people drive up to their hogans as if they want to visit, but as soon as the Navajo go inside and take their places to prepare for the visit, the white people drive away. They think the whites are acting superior and in too much of a hurry for a normal visit. They wonder if the whites are trying to make fun of them. (*Dresser N. Multicultural manners: essential rules of etiquette for the 21st century, p. 152*).

3. Read the following Chinese proverbs. Find Russian equivalents for them. Explain the differences and coincidences in the images of the language knowledge of Chinese and Russian.

煮鹤焚琴 – Варить журавля.

千里鹅毛 – Гусиное перышко из-за тысячи вёрст.

鸠占鹊巢 – Горлица заняла место сороки.

Литература: [11, с. 3-21, 79-84], [5, с. 11-19], [6, с. 17-22], [11, с. 192-204], [17, с. 11-12, 58-69].

Тема 4. Национально-культурный аспект коммуникации.

1. National and cultural specifics of perception of space and time.
2. National and cultural specifics of color perception.
3. The concept sphere of Russian, German, Chinese, Spanish.
4. Cultural identity and the "foreignness" of culture.

Ключевые понятия и термины: восприятие культуры, коммуникативное понимание, нация, этнос, этноцентризм, ценность, обычай, нравы, концептосфера.

Key concepts and terms: perception of culture, communicative understanding, nation, ethnos, ethnocentrism, value, custom, mores, conceptual sphere.

Выполнить:

1. Подготовить (устно) ответы на вопросы практического занятия.
2. Read the following text. Divide into pairs and exchange remarks of agreement or disagreement. Try to guess what culture your speech partner belongs to and what he answered you.

У айнов на севере Японии кивок головой не известен; для выражения смысла «да» айны пользуются руками, а именно в знак подтверждения и согласия обе руки приставлены к груди и движутся вверх-вниз открытыми ладонями кверху. Для выражения смысла отрицания правая рука с ладонью, направленной в сторону адресата, движется несколько раз справа налево и обратно. Абиссинцы невербально кодируют смысл «да» следующим образом: они резко откидывают голову чуть назад и поднимают брови, а смысл «нет» передают резким толчком головы к правому плечу. Чернокожие пигмеи семанги из центральной части Малайи, чтобы выразить смысл «да», резко выдвигают подбородок вперед, а для обозначения «нет» опускают вниз глаза.

Арабы, желая выразить смысл «да», покачивают головой из стороны в сторону (а смысл «нет» они передают, вскидывая голову и обычно слегка щелкая при этом языком). Люди из народа диаки, проживающего на острове Борнео, в качестве жеста «да» поднимают глаза, бенгалец из Калькутты в знак согласия быстро помотает головой четыре раза по дуге от плеча, а майори для невербального выражения того же смысла поднимет голову и подбородок. Греки выражают эмоционально окрашенное отрицание таким образом: они откидывают голову назад, закрывают глаза, часто при этом качая головой из стороны в сторону. Некоторые группы индейцев Парагвая для отрицания морщат нос и закрывают глаза; губы их при этом выдвигаются вперед, как в нашем жесте «надуть губы». (*Крейдлин Е.Г. Невербальная семиотика: Язык тела и естественный язык*).

Литература: [3, с. 45-50], [4, с. 39-44, 94-110], [5, с. 24-28], [6, с.11-13, 87-100], [17, с. 20-22].

Тема 5. Коммуникативный стиль в межкультурном аспекте.

1. Approaches to the definition of communicative style.
2. Models of communicative behavior.
3. Cultural conditionality of communicative behavior.

Ключевые понятия и термины: стиль общения, локус контроля, контекст, метакоммуникация, ментальность, межязыковая коммуникация, мускулиность/феминность.

Key concepts and terms: communication style, locus of control, context, metacommunication, mentality, interlanguage communication, muscularity/femininity.

Выполнить:

1. Ответить на поставленные вопросы (устно).
2. Study the material presented in the table and on its basis come up with such dialogues between representatives of different cultures, in which the «Wave your hand» gesture would cause:
 - a) an erroneous interpretation;
 - b) an incomplete interpretation;
 - c) an excessive interpretation.

Country	Verbal accompaniment of the gesture
Russia	А, ну его! А, черт с ним!
Argentina, Venezuela, Cuba, Uruguay	Вот здорово! Как здорово!
Nicaragua, Panama, Ecuador	Что-то будет. Что-то произойдет.

3. В японском языке с соматизмами «живот», «кишки» и «печень» наблюдается значительно больше устоявшихся выражений, чем в русском. Это произошло в силу того, что эти соматические единицы могут переводиться на русский язык словом «душа». В чем, по Вашему мнению, заключается этнокультурная специфика осмысления окружающей действительности представителями японской и русской культур? (Титова П. А., Чибисова О. В. *Национальная ментальность в зеркале фразеологии*).

Литература: [1, с. 65-93], [4, с. 182-246], [6, с. 68-86], [11, с. 136-139], [17, с. 22-23, 41-44].

Тема 6. Виды межкультурной коммуникации.

1. Verbal type of communication.
2. Nonverbal type of communication.
3. Paraverbal type of communication.

Ключевые понятия и термины: вербализация, дистанция власти, долгосрочная/краткосрочная ориентация, хронемика, проксемика, кинесика, окулесика, символ, знак, жест.

Key concepts and terms: verbalization, power distance, long-term / short-term orientation, chronemics, proxemics, kinesics, oculusics, symbol, sign, gesture.

Выполнить:

1. Дать устно ответы на поставленные вопросы.
2. Подготовить доклад и презентацию по одной и представленным темам:
 - Национально-специфическое видение времени.
 - Терпимое и снисходительное отношение к чужим мнениям.
 - Маскулинная культура.
 - Фемининная культура.
 - Коллективистская культура.
 - Индивидуалистская культура.
 - Культурные ценности.
 - Язык тела.
 - Язык жестов.
 - Невербальные средства общения.

Литература: [9, с. 85-115], [11, с. 128-160, 200-208], [17, с. 46-52]

Тема 7. Функции и каналы межкультурной коммуникации.

1. The functions of intercultural communication.
2. Communication channels.
3. Means of intercultural communication.
4. Communicative failures in intercultural communication.

Ключевые понятия и термины: информационная, социальная, экспрессивная, прагматическая, интерпретативная функции коммуникации, каналы коммуникации, аффективно-оценочная коммуникации, рекреативная коммуникация, убеждающая коммуникация, ритуальная коммуникация.

Key concepts and terms: informational, social, expressive, pragmatic, interpretive functions of communication, communication channels, affective-evaluative communication, recreational communication, persuasive communication, ritual communication.

Выполнить:

1. Подготовить (устно) ответы на вопросы практического занятия.
2. Read and analyze the following examples. What provisions of the topic do they illustrate?
 - A) When conducting business negotiations with the Japanese, the Americans appoint an employee responsible for their preparation and conduct, and if the negotiations are successful, this employee will be rewarded.

This is impossible in a Japanese company, there is a collective responsibility for the results of any case. Therefore, in Japan, no one is ever singled out from the general mass.
 - B) In European countries, the product has a stable price. In rare cases, it is possible to bargain. At the same time, it is the auction that necessarily accompanies the purchase in Arab countries. There, trading is simultaneously a process of communication between participants and therefore turns into an exciting and emotional form of communication.
 - C) If a person slurps loudly during lunch in society, then most likely people who hear it will look at him disapprovingly. But in some cultures, on the contrary, it is considered the norm to « sip» your soup, and this manner does not cause any reactions of those who are OK.

Литература: [9, с. 41-55, 66-86], [11, с. 94-102].

Тема 8. Теоретические модели коммуникации.

1. The main components of communication.
2. H. Lasswell's communication model.
3. The Shannon and Weaver model.
4. The Haider and Newcomb model.
5. The Schramm and Osgood model.
6. The McLuhan model.
7. Foucault's model.
8. The Eco model.
9. Bert's model.

Ключевые понятия и термины: циркуляционная модель коммуникации, объемная модель коммуникации, «лидеры мнения», знак, репрезентант, символическая интеракция.

Key concepts and terms: circulation model of communication, volume model of communication, "opinion leaders", sign, representative, symbolic interaction.

Выполнить:

1. Подготовить доклад с презентацией по одной из тем практического занятия (по выбору студента).
2. Прочитайте и законспектируйте ключевые положения статьи Тухватулиной Л.Р. Принципы классификации моделей коммуникации // Вестник ТГПУ.2006. Вып. 7 (58). Серия. Гуманитарные науки. С. 49-54.
3. Discussion: what type of culture (singled out by Hall) you think Russian / British / American / French /Austrian / Italian etc. culture belongs to. Why?

Литература: [4, с.21-44], [7], [11, с. 102-114].

VI СЕМЕСТР

Тема 1. Аккультурация и межкультурные коммуникации.

1. The essence of acculturation, socialization and inculturation.
2. The concept and causes of cultural shock.
3. The main types of reaction to another culture.
4. M. Bennett's model of mastering foreign culture.
5. Conflict of cultures - dialogue of cultures.

Ключевые понятия и термины: культурный шок, конфликт, артибуция, инкультурация, социализация, аккультурация.

Key concepts and terms: cultural shock, conflict, articulation, inculturation, socialization, acculturation.

Выполнить:

1. Дайте ответы на поставленные вопросы.
2. Подготовиться к участию в дискуссии на следующие темы:
«Do tourists, refugees and diplomats need the same degree of adaptation?»
«How comfortable does a person who does not know a foreign language feel in a foreign country? Can he adapt to life in this country?»
«Why is there a need for acculturation?»
«How do the cognitive, affective and behavioral aspects of communication affect the results of acculturation?»

Литература: [3, с. 117-130, 146-161], [5, с. 59-75], [6, с. 11-13].

Тема 2. Роль стереотипов в межкультурной коммуникации.

1. The essence of stereotypes (G. Tarde, G. Lebon, U. Lipmann).
2. The nature and functions of stereotypes.
3. Types of stereotypes.
4. Mass media as a means of mass dissemination of stereotypes.

Ключевые понятия и термины: стереотип, предрассудки, фрустрация, агрессия, этнический стереотип, этнокультурный стереотип.

Key concepts and terms: stereotype, prejudice, frustration, aggression, ethnic stereotype, ethno-cultural stereotype.

Выполнить:

1. Дать устно ответы на поставленные вопросы.

2. Read and analyze the following example. What aspects of the topic does it illustrate?

Japanese people with a cheerful smile talk about the saddest things in a person's life (about the illness or death of close relatives). Therefore, the idea of them as a soulless, cynical and cruel nation arose. However, it should be understood that in the Japanese culture of behavior, a smile symbolizes the desire of a Japanese person not to bother others with his personal problems.

3. Prepare for a discussion on the topic: «Stereotypes about representatives of their culture. How do you feel about these stereotypes?».

Литература: [1, с. 94-107], [4, с. 324-347], [5, с. 76-85], [8, с. 63-93], [11, с. 178-191], [17, с. 26-32].

Тема 3. Теории социальной дифференциации / интеграции.

1. Criteria of socio-economic differentiation.
2. The problems of social integration and disintegration, consent and conflict are the key problems of classical sociological theory and the main field of sociological analysis.
3. Definition of social integration and disintegration.
4. Criteria of socio-economic differentiation: property, power, income.
5. Social origin, social status, educational level, place of residence, nationality, etc.

Ключевые понятия и термины: культурные роли, языковая картина мира, атрибуция, восприятие.

Key concepts and terms: cultural roles, language picture of the world, attribution, perception.

Выполнить:

1. Дать устно ответы на поставленные вопросы.
2. Prepare for a discussion on the following topics:
 1. What elements of the world picture should be introduced to representatives of another culture in the first place? Why?
 2. Do those who receive foreign guests need to adapt to a foreign culture?

Литература: [2, с. 34-52], [3, с. 10-130], [5, с. 88-92], [11, с. 161-172].

Тема 4. Построение коммуникативного поведения.

1. The technique of human behavior in an emotional situation.
2. Typical communication errors in an emotional state.
3. Effectiveness of communication and stages of communication: communicative act, actual communication interactions or dialogue, partial communication interaction and full communication interaction

Ключевые понятия и термины: культурный шок, адаптация, интеграция, конфликт, коммуникативный акт, диалог.

Key concepts and terms: cultural shock, adaptation, integration, conflict, communicative act, dialogue.

Выполнить:

1. Подготовить (устно) ответы на вопросы практического занятия.
2. Make a list of the obstacles that, in your opinion, are most characteristic for cross-cultural communication.

3. Discussion: Russia in terms of Hofstede's 5 dimensional model as compared to British / American / French / Austrian / Italian cultures.

Литература: [1, с. 54-64, 107-119], [2, с. 110-136], [3, с. 152-184], [10, с. 83-91], [11, с. 221-226].

Тема 5. Межкультурная коммуникация и современное информационное общество.

1. Information Society - general characteristics.
2. The concept and characteristics of the information society.
3. Theories of the information society: the concept of M. McLuhan, D. Bell, E. Toffler, M. Castells.
4. Positive and negative characteristics of the information society.

Ключевые понятия и термины: информационное общество, демассификация, информационный капитализм, массовая коммуникация.

Key concepts and terms: information society, demassification, information capitalism, mass communication.

Выполнить:

1. Подготовить (устно) ответы на вопросы практического занятия.
2. Prepare for the discussion:
The problems that make up the essence of the «human crisis».

Литература: [2, с. 137-160], [3, с.13-17], [7], [8, с. 50-62], [10, с. 213-257], [12].

Тема 6. Информационные вызовы современности и межкультурные коммуникации.

1. The concept of "demassification" of society and fragmented consumption.
2. The process of demassification in the context of mass media.
3. Press clipping and clip culture.
4. The dichotomy of real and virtual reality.

Ключевые понятия и термины: демассификация, пресс-клиппинг, клип-культура, массмедиа, виртуальная реальность.

Key concepts and terms: demassification, press clipping, clip culture, mass media, virtual reality.

Выполнить:

1. Дать устно ответы на поставленные вопросы.
2. Prepare a message on the topic: «Not all scientists agree with the characterization of modern society as informational. What other terms are used to refer to modern society?».

Литература: [2, с. 137-160], [3, с.13-17], [7], [8, с. 50-62], [10, с. 213-257].

Тема 7. Проблема идентичности и эпоха глобализации культуры.

1. Approaches to the definition of identity (sociopsychological, communicative, critical).
2. The concept of "own" and "alien".
3. The problem of interpreting the phenomena of foreign culture.
4. Types of identity (cultural, ethnic, personal).

Ключевые понятия и термины: идентичность, чужая культура, этническая идентичность, глобализация, этноцентризм.

Key concepts and terms: identity, foreign culture, ethnic identity, globalization, ethnocentrism.

Выполнить:

1. Дать устно ответы на поставленные вопросы.

2. Questions for reflection:

Is there a difference between the concepts of someone else and another?

How justified is the division of cultures into good and bad, strong and weak, developed and undeveloped?

Литература: [2, с. 110-136], [3, с. 45-51], [5, с. 24-29], [15].

Тема 8. Коммуникативное пространство межкультурных коммуникаций.

1. The concept of communication space.

2. Intercultural relations in the field of music, theater and cinema.

3. International relations in the field of education.

4. Linguistic personality in intercultural communication.

Ключевые понятия и термины: коммуникативное пространство, языковая личность, конфликт культур, коммуникативные помехи, межкультурные навыки, межкультурные компетенции.

Key concepts and terms: communicative space, linguistic personality, cultural conflict, communicative hindrances, cross-cultural skills, cross-cultural competencies.

Выполнить:

1. Дать устно ответы на поставленные вопросы.

2. Подготовиться к контрольной работе по пройденному материалу.

Литература: [2, с. 161-172], [3, с. 104-107], [4, с. 204-236], [8, с. 122-246], [9, с. 205-224].